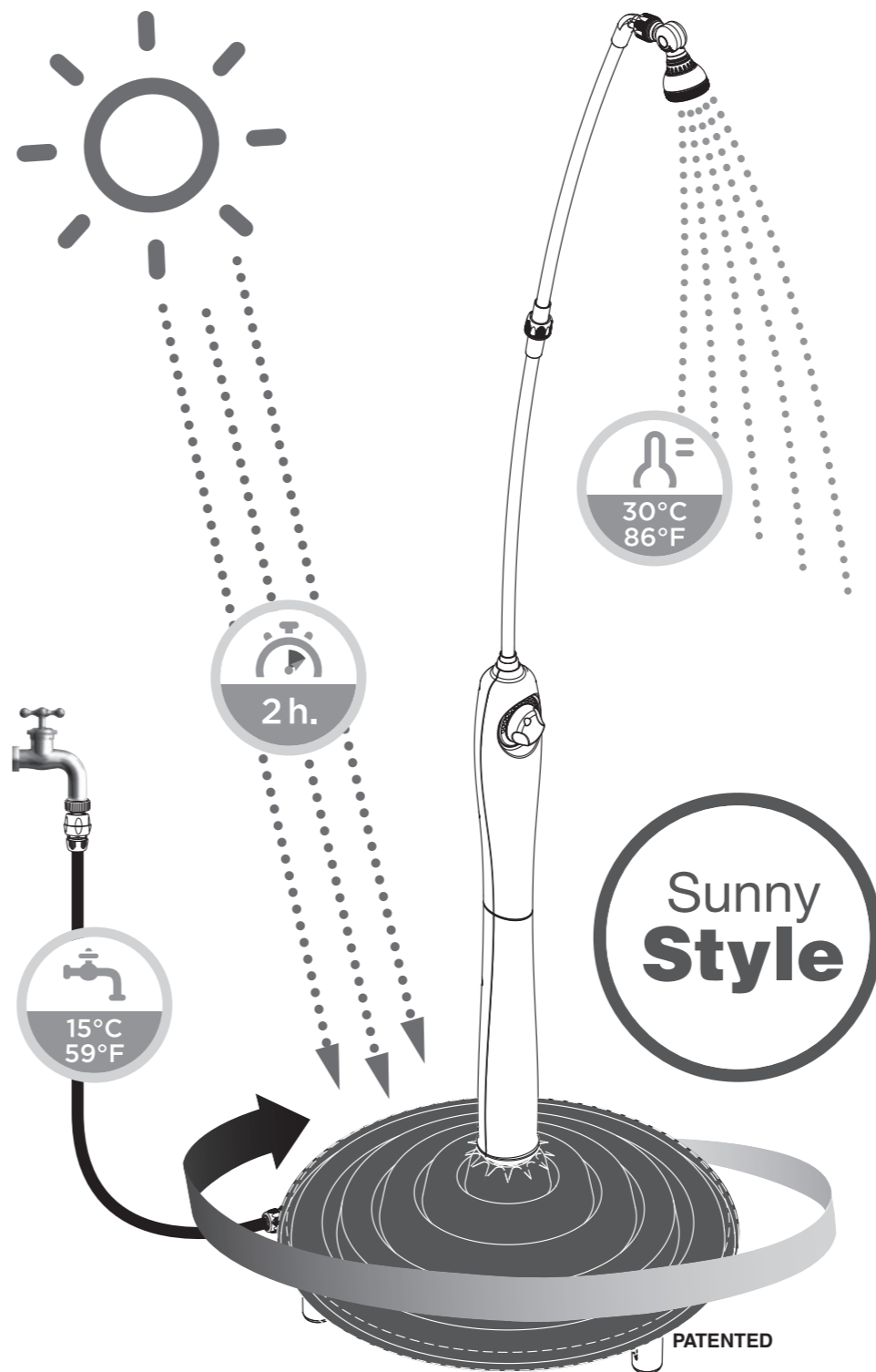


# sunny

the solar shower



# sunny

the solar shower



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



- CZ SOLÁRNÍ SPRCHA – Návod k montáži**
- FI AURINKOSUIHKU - Asennusohjeet**
- NL De ZONNEDOUCHE - Montagevoorschriften**
- SK SOLÁRNA SPRCHA – Návod na montáž**
- TR GÜNEŞ DUŞU - Montaj bilgileri**
- BAHR SUNČANI TUŠ - Upute za montiranje**
- SI SONČNI TUŠ - Navodila za montiranje**
- RS SUNČNI TUŠ - Uputstvo za montiranje**
- LT SAULĖS DUŠAS - Surinkimo instrukcijos**
- LV SAULES DUŠA - Uzstādīšanas instrukcija**
- RO DUȘ SOLAR - Instrucțiuni pentru montaj**

## AVVERTENZE - UPOZORNĚNÍ - VAROITUKSIA - WAARSCHUWINGEN - UPOZORNENIE - UYARILAR - NAPOMENE NAVODILA - NAPOMENE - ĮSPĖJIMAS - BRĪDINĀJUMS - AVERTISMENTE

- IT**
- NON lasciare all'esterno nei mesi freddi (ripararla dal gelo), avendo cura di svuotarla prima del periodo di inutilizzo.
  - Durante il trasporto, non reggere la doccia per il tubo, ma sollevare il serbatoio (al limite smontando la parte di tubo al di sopra del miscelatore).
  - ATTENZIONE: potenziale temperatura d'impiego elevata. Può raggiungere i 60°C/140°F.
  - ATTENZIONE: articolo non adatto ai bambini. Da utilizzare sempre con la supervisione di un adulto.
  - ATTENZIONE: è ammesso un leggero gocciolamento in corrispondenza della valvola di sicurezza a garanzia di una maggior durata del prodotto.
  - NON salire in piedi sul serbatoio.
  - NON sedersi sul serbatoio.
  - NON appendersi o dondolarsi sul tubo della doccia.
  - NON smontare il riduttore di pressione e la valvola di sicurezza.
  - A fine utilizzo chiudere sempre l'alimentazione generale (rubinetto di ingresso acqua).
  - Si consiglia di installare a monte del serbatoio un filtro per eliminare eventuali impurità presenti nell'acqua.
  - Le temperature riportate sono puramente indicative e dipendono dalle condizioni atmosferiche.

**CURA E MANUTENZIONE**  
Per ottimizzare le prestazioni, pulire periodicamente la copertura trasparente con prodotti non aggressivi

**SMALTIMENTO**  
disassemblare il prodotto e smaltire separatamente i singoli componenti (plastiche e metalli).

- BAHR**
- NE ostavljajte tušna otvorenom u hladnim mjesecima (zaštitite ga od mraza). Nakon završne upotrebe potpuno ga ispraznite.
  - Za vrijeme transporta ne hvatajte tuša cijev nego podignite rezervoar (ili demontirajte dio cijevi iznad miješalice).
  - PAZJA: mogu se postići i visoke temperature do 60°C/140°F.
  - PAZJA: artikl nije prikladan da bi ga koristila djeca. Djeca ga mogu upotrebljavati samo u prisutnosti odraslih osoba.
  - PAZJA: Na visini sigurnosnog ventila dopušeno je lagano kapanje jer to garantira duž trajanje proizvoda.
  - NEMOJTE se penjati na rezervoar.
  - NEMOJTE sjesti na rezervoar.
  - NEMOJTE se vješiti ili njihati pomoć cijevi tuš.
  - NE demontirajte reductor pritiska i sigurnosni ventil.
  - Na kraju upotrebe uvijek zatvorite opć napajanje vode (slavinu za ulaz vode).
  - Savjetujemo da na počku rezervoara instalirate filter kako bi eliminirali eventualnu nečistoću koja je prisutna u vodi.
  - Prikazane temperature su samo indikativne, one ovise o atmosferskim uvjetima.

- SI**
- NE pustite tušunaj za čsa hladnih mesecev (zašu227 itite ga pred mrazom). Izpraznite tušč ga ne boste dalj čsa uporabljali.
  - Za čsa prevažnja ne držite tušza cev ampak dvignite rezervoar (lahko tudi demontirate del cijevi iznad mešlnika).
  - POZOR: temperatura vode lahko dosež tudi 60°C/140°F.
  - POZOR: artikel ni prikladen za otroke. Vedno mora biti pod nadzorom odrasle osebe.
  - POZOR: Lahko dovolite rahlo kapljanje v višni varnostnega ventila v cilju daljšega trajanja proizvoda.
  - NE vpenjajte se na rezervoar.
  - NE sedite na rezervoarju.
  - NE obsejte se in ne njihajte se na cevi tuš.
  - NE demontirajte reductor pritiska in varnostni ventil.
  - Na koncu uporabe vedno zaprite generalno napajanje (vodovodno pipo).
  - Svetujemo da pri vshodu v rezervoar instalirate filter za eliminiranje eventualne nečistote, ki je prisotna v vodi.
  - Prikazane temperature so indikativne i so odvisne od atmosferskih pogojev.

- RS**
- NE ostavljajte tušna otvorenom tokom hladnih meseci (zaštitite ga od mraza). Nakon završne upotrebe potpuno ga ispraznite.
  - Za vreme transporta ne hvatajte tuša cev nego podignite rezervoar (ili demontirajte deo cevi iznad mešlice).
  - PAZJA: mogu se postići i visoke temperature do 60°C/140°F.
  - PAZJA: artikl nije prikladan da bi ga koristila deca. Ona mogu koristiti tušasmo u prisustvu odraslih osoba.
  - PAZJA: Na sigurnosnom ventilu dopušeno je lagano kapljanje šo garantuje duž trajanje proizvoda.
  - NEMOJTE se penjati na rezervoar.
  - NEMOJTE sedeti na rezervoaru.
  - NE vješite se i ne njište se upotrebom cevi tuš.
  - NEMOJTE demontirati reductor pritiska i sigurnosni ventil.
  - Na kraju upotrebe uvek zatvorite glavno napajanje vode (slavinu za ulaz vode).
  - Savetujemo da ispred rezervoara instalirate filter kako bi eliminisali eventualnu nečistoć koja je prisutna u vodi.
  - Prikazane temperature su samo indikativne i zavise od atmosferskih uslova.

- LT**
- NEPALIKITE DUŠO LAUKKE šaltuoju metų laikui (saugokite, kad neužšaltų) ir stenkitės, kad rezervuare nebūtų vandens, jei nesinaudojate dušu ilgesnį laiką.
  - Dušo transportavimo metu neimkite už vamzdžio – kelkite laikydami už rezervoaro (patariame atsukti vamzdžio dalį, esančią po maišytuvu).
  - ISPEJIMAS: galima aukšta temperatūra. Vanduo gali įkaišti iki 60°C / 140°F.
  - ISPEJIMAS: neleiskite dušui naudotis vaikams. Vaikai gali naudotis dušu tik prižiūrimi suaugusiųjų.
  - ISPEJIMAS: prie apsauginio vožtuvo gali lašėti vanduo – tai nenakia gaminio tarnavimo laikui.
  - NEPLIKITE ant rezervoaro.
  - NEBANDYKITE pasikabinti ar suplėsti ant vamzdžio.
  - NENUIMKITE slėgio sumažintinio ir apsauginio vožtuvo.
  - Pasinaudoję dušu visumet užsukite tiekiamą (vandens čiaupą).
  - Iš rezervuaro einančio vandens linijoje patariame įstatyti filtrą, kad būtų pašalinti vandenyje esantys nešvarumai.
  - Čia pateikta temperatūra yra tik nuorodinio pobūdžio ir priklauso nuo oro sąlygų.

- LV**
- NEATSTĀJĪET dušu ārā aukstā laikā (sargiet no sala), pievērsot uzmanību tam, vai tā ir iztukšota, ja netiek lietota ilgāku laiku.
  - Transportējot dušu, nepemiet to aiz caurules, bet paceliet aiz tvētnes (caurules daļa, ko iespējams ņemiet, atrodas pie maišītāja).
  - BRĪDINĀJUMS: augsta iespējama temperatūra. Tā var sasniegt līdz pat 60°C/140°F.
  - BRĪDINĀJUMS: gādāties, lai šo izstrādājumu nelieto bērni. Tas vienmēr jālieto pieaugušo uzraudzībā.
  - BRĪDINĀJUMS: Nelietā pietēšana pie drošības vārsta ir pieļaujama, lai nodrošinātu rajojumam īgu kalpošanas laiku.
  - NEKĀPIET uz tvētnes.
  - NESEDIET uz tvētnes.
  - NEKĀRIETIES vai NESŪPOJĪETIES dušas caurulē.
  - NENĒMIET nost spiediena redukcijas vārstu un drošības vārstu.
  - Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ūdens padevi (atvieniet ūdens pievada krānu).
  - Lai atbūtu ieteikti no netīrumiem, pirms tvētnes ieteicams uzstādīt ūdens filtru.
  - Šeit norādīts tikai aptuvenās temperatūras, un tās ir atkarīgas no laika apstākļiem.

- RO**
- Nu lăsați dușul în exterior în lunile reci ale anului (protejați-l de frig), evănd griji să-l goliți înaintea de perioada de neutralizare.
  - În timpul transportului, nu țineți dușul de tub, ci ridicați rezervorul (sau demontați partea tubului deasupra amestecătorului)
  - ATENȚIE: potențiala temperatură de utilizare elevată. Poate să ajungă până la 60°C/140°F.
  - ATENȚIE: articolul nu e adecvat pentru copii. Trebuie utilizat întotdeauna sub supravegherea unui adult.
  - ATENȚIE: Sunt admise mici picături în apropierea supapei de siguranță ca garanție pentru o durată mai lungă a produsului.
  - NU vă urcați cu picioarele pe rezervor.
  - NU vă așezați pe rezervor.
  - NU vă agățați sau vă legațiți pe tubul dușului.
  - NU demontați reductorul de presiune și supapa de siguranță.
  - La sfârșitul utilizării, închideți întotdeauna alimentarea generală (robinetul de intrare a apei).
  - Vă recomandăm să instalați deasupra rezervorului un filtru pentru eliminarea eventualelor impurități prezente în apă.
  - Temperaturile descrise sunt doar indicative și depind de condițiile atmosferice.

- CZ**
- Sprchu chraňte před mrazem, hrozí její poškození. Pokud sprchu nebudete delší dobu používat, zásobník vyprázdněte.
  - Při přenášení uchopte sprchu za zásobník, ne za tyčku. Hrozí poškození.
  - Vždy začněte sprchování puštením studené vody, teplota vody v zásobníku může dosáhnout hodnot nad 60 °C, hrozí opaření.
  - Tento výrobek není vhodný pro děti, použití vody pod dozorem kompetentní osoby.
  - Mírně odkapávání v oblasti pojistného ventilu je běžné, zajišťuje delší životnost výrobku.
  - Při utahování spojů dbejte na to, aby nedošlo k jejich přetážení.
  - Nesedějte ani nestupujte na zásobník.
  - Nedemontujte redukcí tlaku a pojistný ventil.
  - Po používání vždy uzavřete přívod vody do solární sprchy.
  - Doporučujeme nainstalovat filtr do zásobníku, který zachytí případné nečistoty nacházející se ve vodě a prodlouží tak životnost sprchy.
  - Uvedené teploty jsou orientační a závisí na klimatických podmínkách.

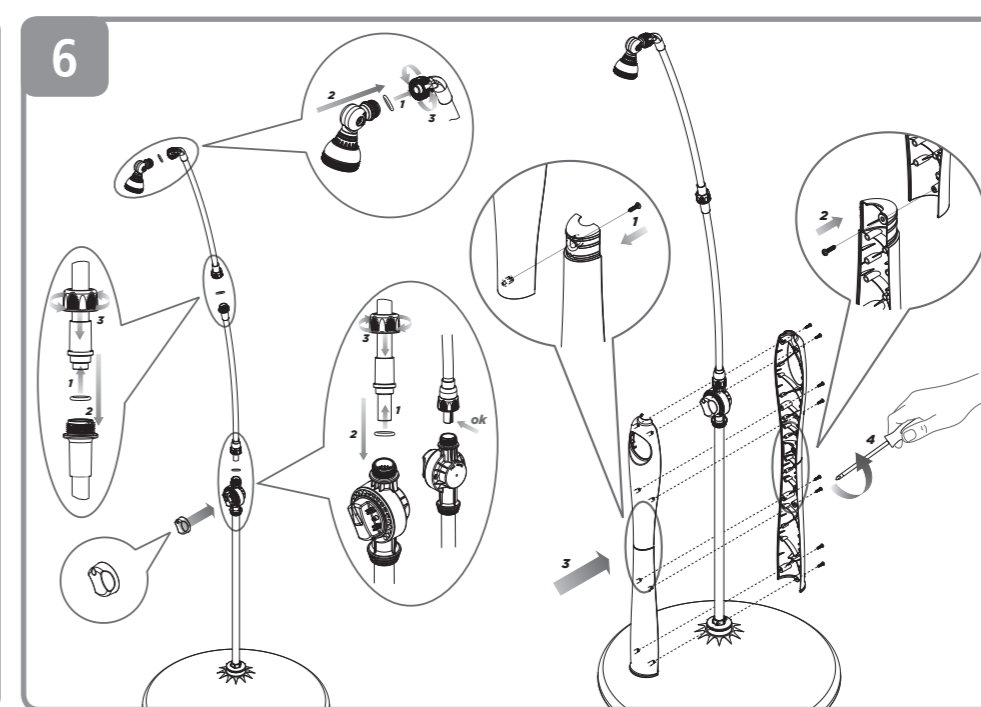
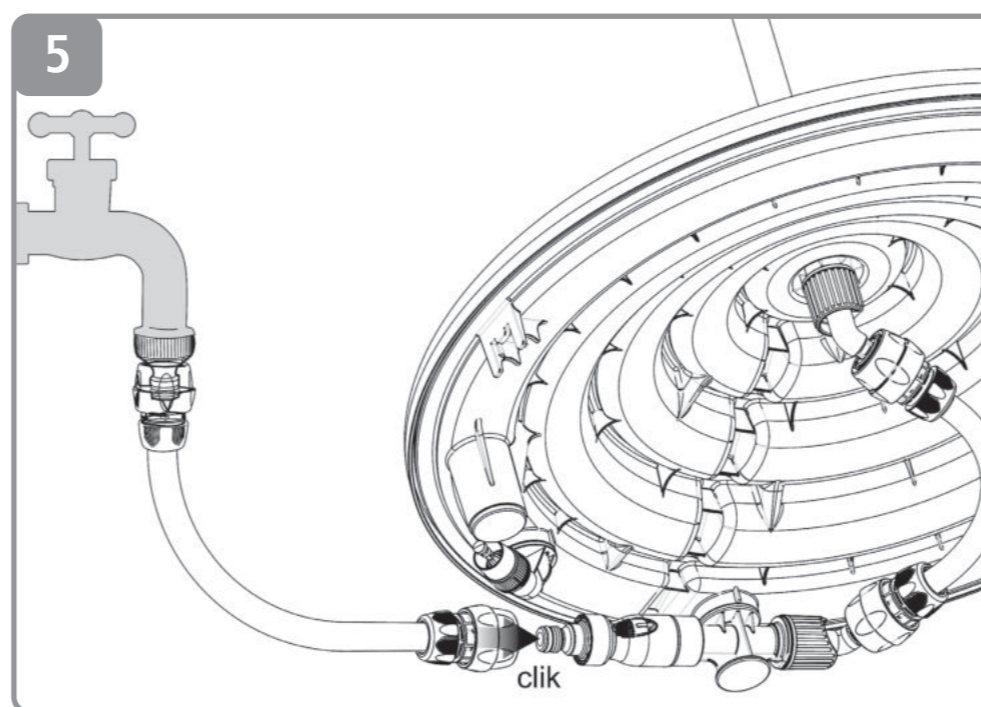
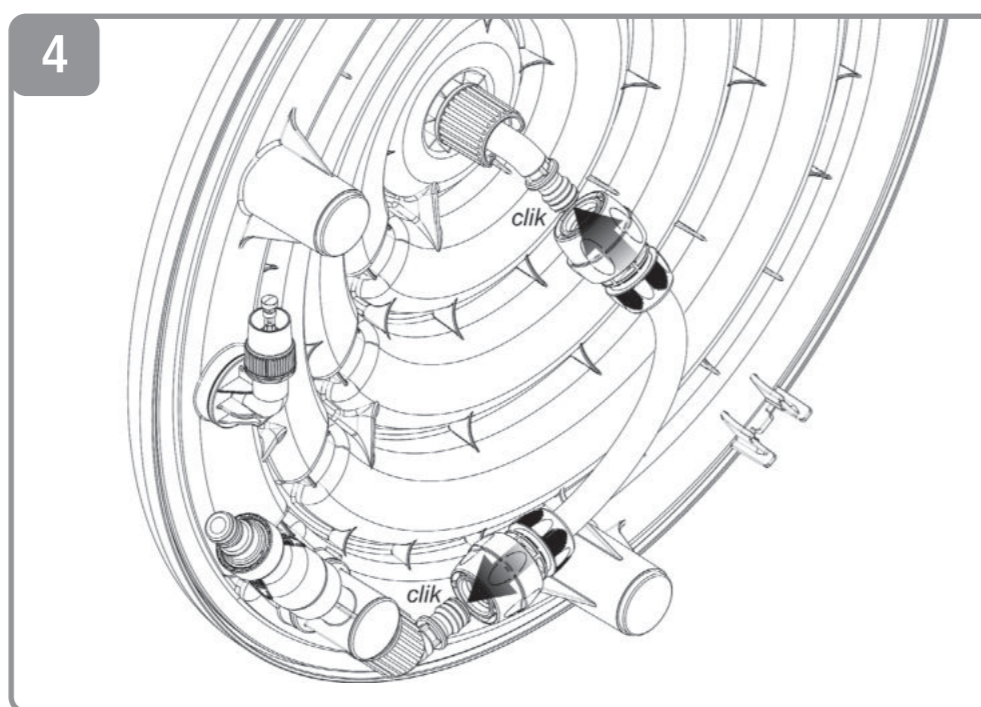
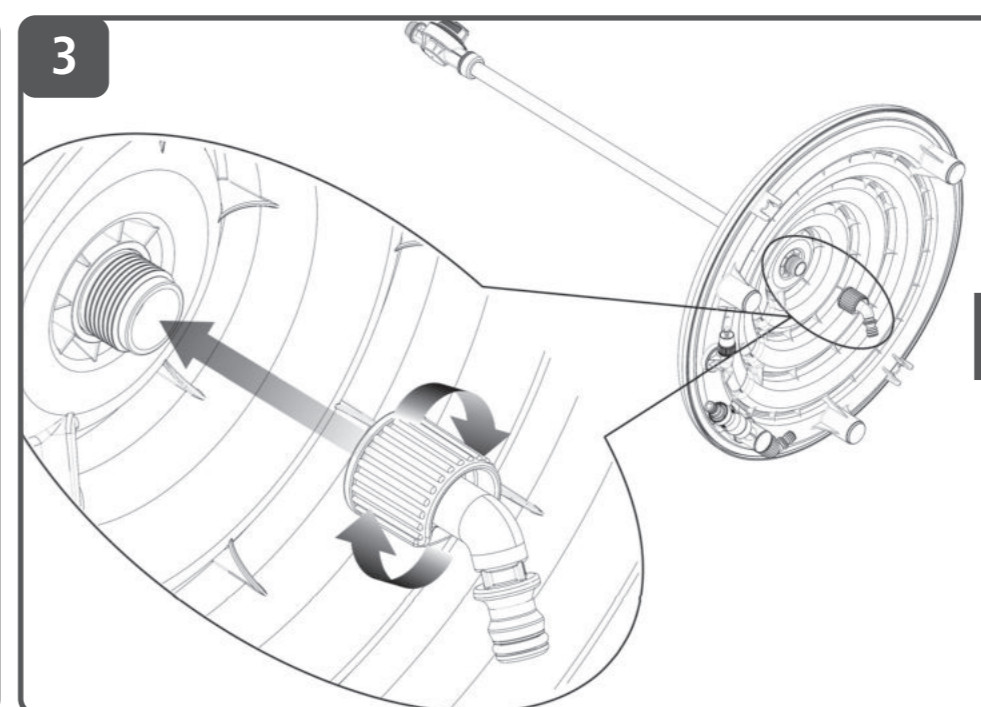
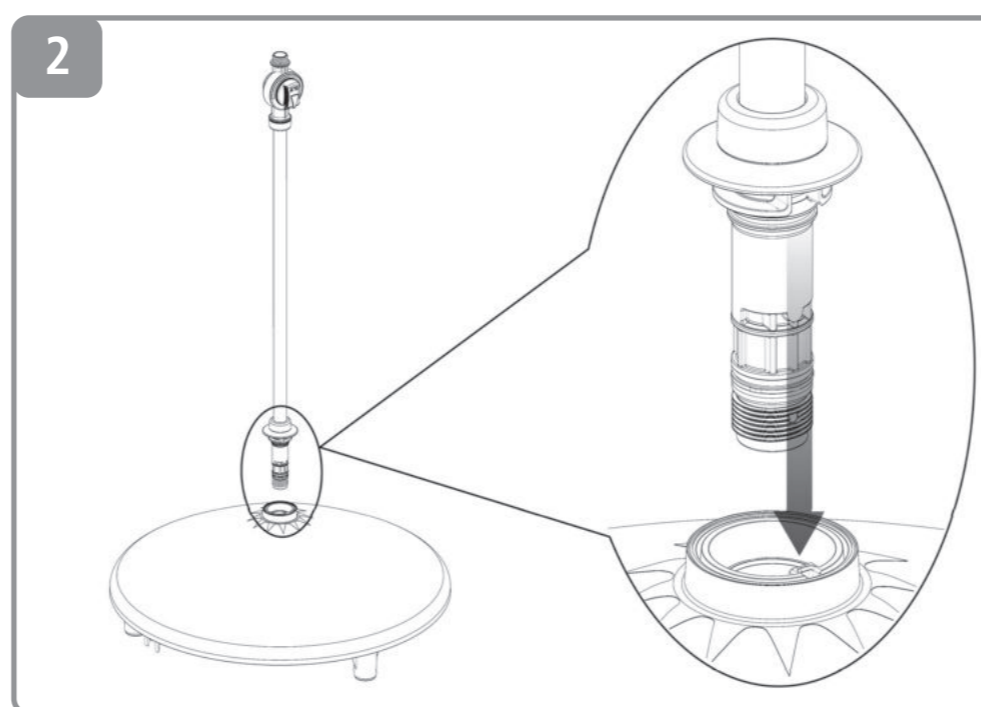
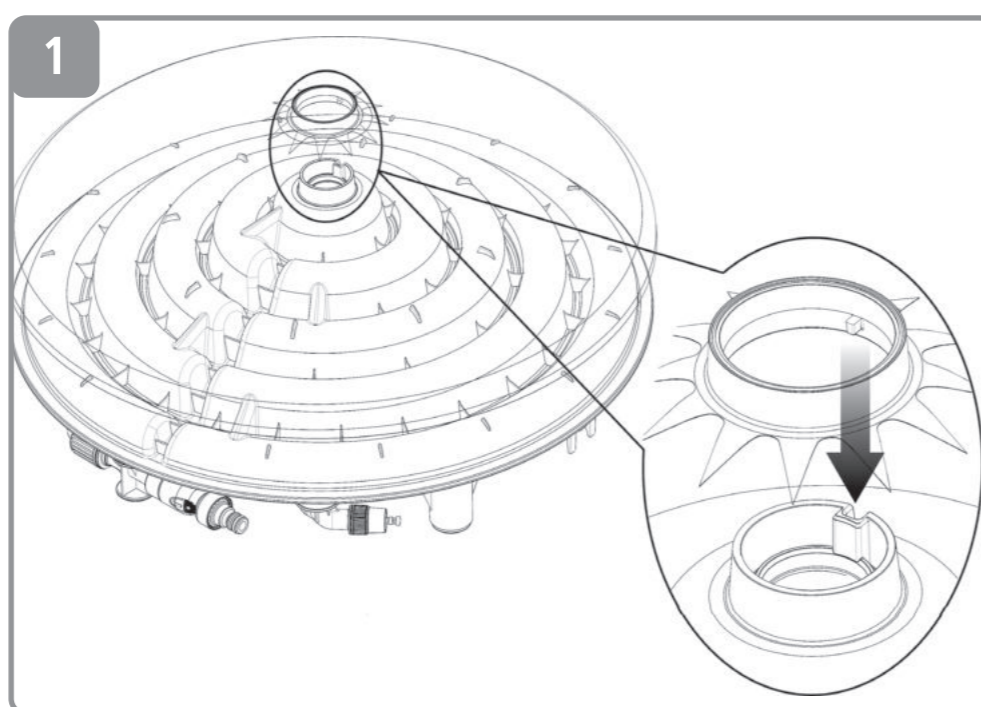
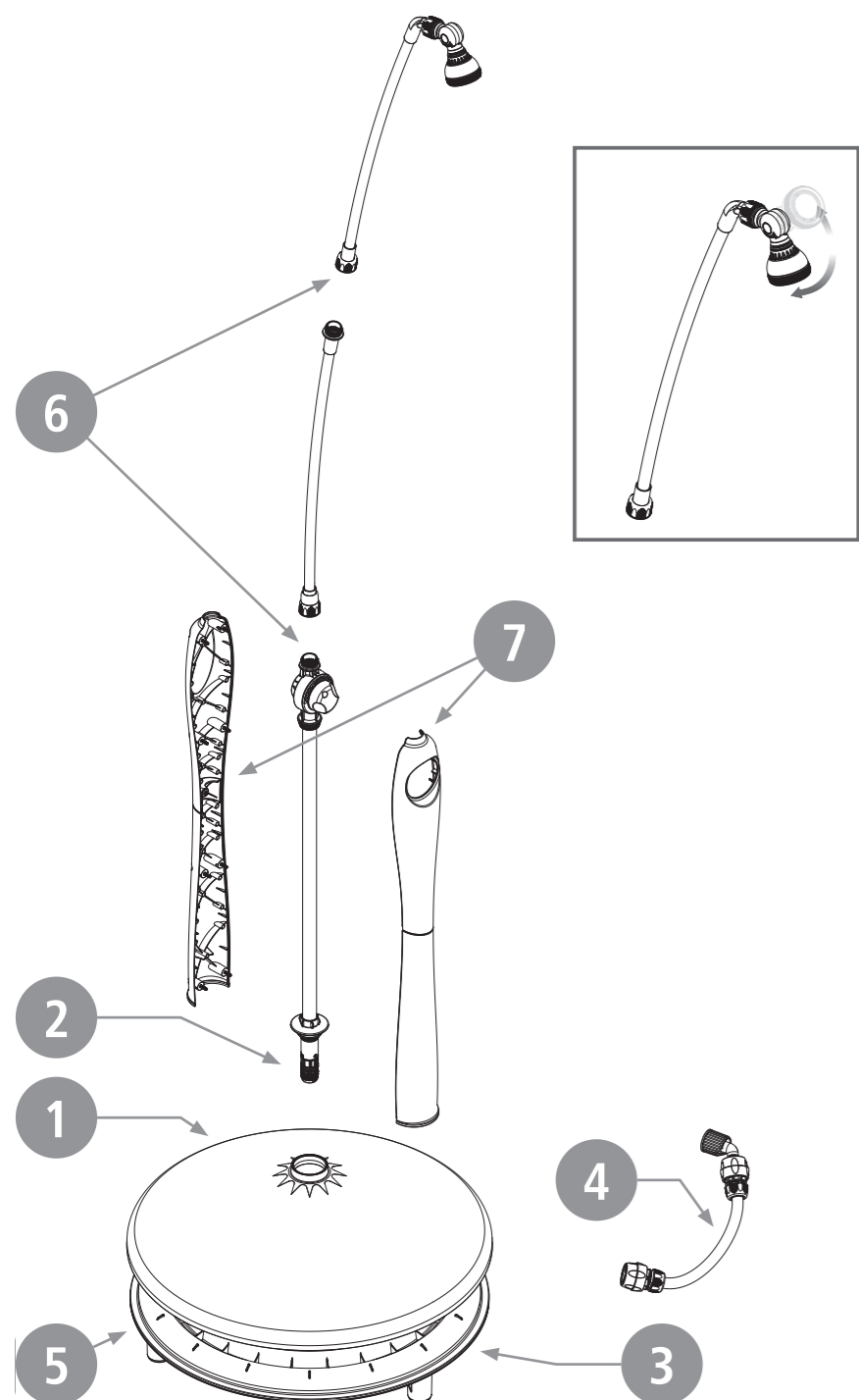
- FI**
- ÄLÄ jätä suihkuu ulos talvelta (suojaa se jäätymiseltä). Muista tyhjentää säiliö ennen käyttötoukkoa.
  - Älä kannu suihkuu putkesta, vaan säiliöstä (voit irrottaa vedensekoittimen yläpuolella olevan putken).
  - HUOMIO: käyttölämpötila saattaa olla korkea (60°C/140°F).
  - HUOMIO: ei lasten käyttöön, käytettävä aina aikuisen valvonnassa.
  - HUOMIO: veden tihkuminen varoventiilin kohdalta on normaalia ja kasvattaa tuotteen käyttöikä.
  - Älä nousu seisomaan säiliön päälle.
  - ÄLÄ istu säiliön päällä.
  - ÄLÄ roiku tai keinu suihkuputkessa.
  - ÄLÄ poista paineenalenninta ja varoventiiliä.
  - Kun lopetat käytön, sulje vedentulo (päivesihana).
  - Säiliötä ennen suositellaan asentamaan suodatin, joka poistaa vedessä olevat epäpuhtaudet.
  - Annetut lämpötilat ovat täysin viitteellisiä ja riippuvat sääolosuhteista.

- NL**
- De douche tijdens de koude maanden NIET buiten laten staan (tegen vorst beschermen) en het reservoir vóór de periode dat de douche niet gebruikt wordt legen.
  - Tijdens het transport de douche niet aan de slang vasthouden maar aan het reservoir optillen (indien nodig het slanggedeelte boven de mengkraan eraf halen).
  - ATTENTIE: De gebruiktemperatuur kan hoog zijn. Kan een temperatuur van 60°C/140°F bereiken.
  - ATTENTIE: Artikel niet geschikt voor kinderen. Altiid onder toezicht van een volwassene gebruiken.
  - ATTENTIE: Een klein beetje druppelen bij het veiligheidsventiel is toegestaan, dit is een garantie van een langere levensduur van het product.
  - NIET op het reservoir gaan staan.
  - NIET op het reservoir gaan zitten.
  - Niet aan de doucheslang gaan hangen of zich eraan laten bungelen.
  - De drukregelaar en het veiligheidsventiel NIET demonteren.
  - Na gebruik altijd de hoofdkraan dichtdraaien (waterovervoorkraan).
  - Er wordt geadviseerd om vóór het reservoir een filter te installeren om eventueel vuil in het water tegen te houden.
  - De aangegeven temperaturen gelden uitsluitend bij benadering en zijn afhankelijk van de weersomstandigheden.

- SK**
- Sprchu chráňte pred mrazom, hrozí jej poškodenie. Ak sprchu nebudete dlhšiu dobu používať, zásobník vyprázdnite.
  - Pri prenášaní uchopte sprchu za zásobník, nie za tyčku. Hrozí poškodenie.
  - Vždy začnite sprchovanie pustením studenej vody, teplota vody v zásobníku môže dosiahnuť hodnotu nad 60°C, hrozí obarenie.
  - Tento výrobok nie je vhodný pre deti, môžu ho používať pod dozorom kompetentnej osoby.
  - Mierne odkvapkание v oblasti poistného ventilu je bežné, zaisťuje dlhšiu životnosť výrobku.
  - Pri utahovaní spojov dajte na to, aby nedošlo k ich preťaženiu.
  - Nesadažate ani nestupajte na zásobník.
  - Nedemontujte redukcú tlaku a poistný ventil.
  - Po použití sprchy vždy uzavrite prívod vody do solárnej sprchy.
  - Odporúčame nainštalovať filter do zásobníka, ktorý zachytí prípadné nečistoty nachádzajúce sa vo vode a predĺži tak životnosť sprchy.
  - Uvedené teploty sú orientačné a závisia na klimatických podmienkach.

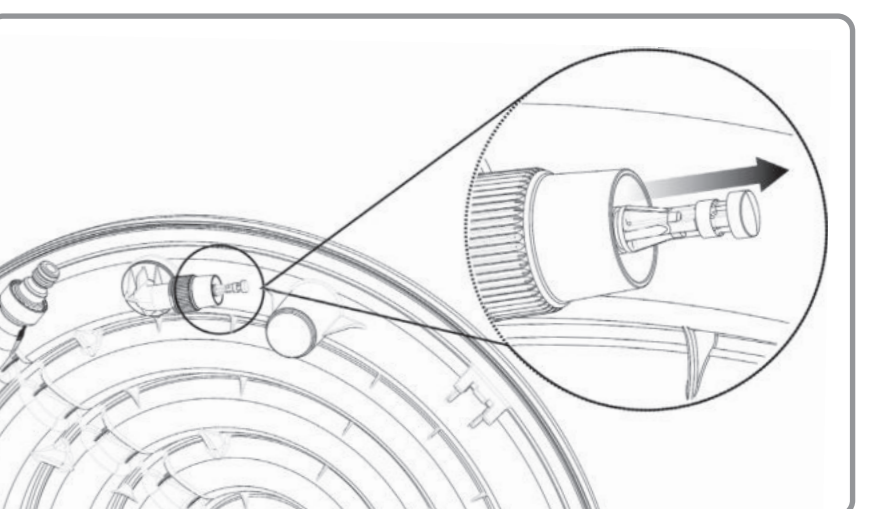
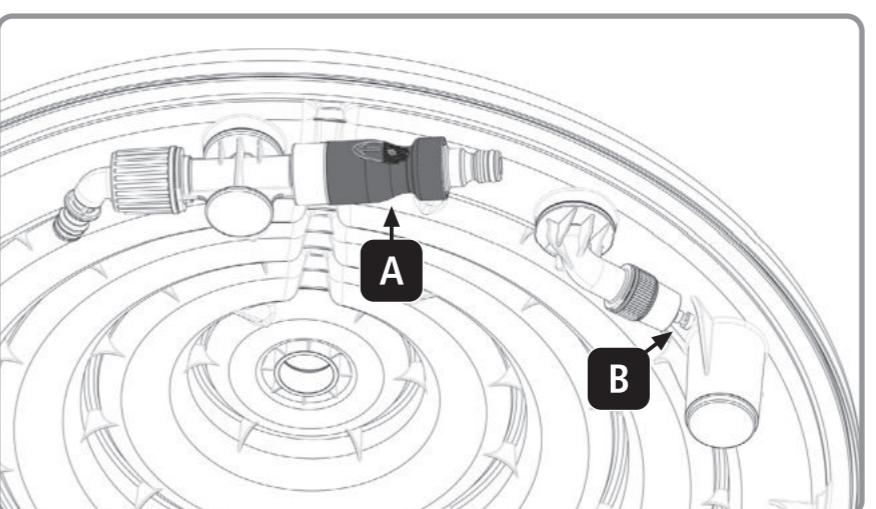
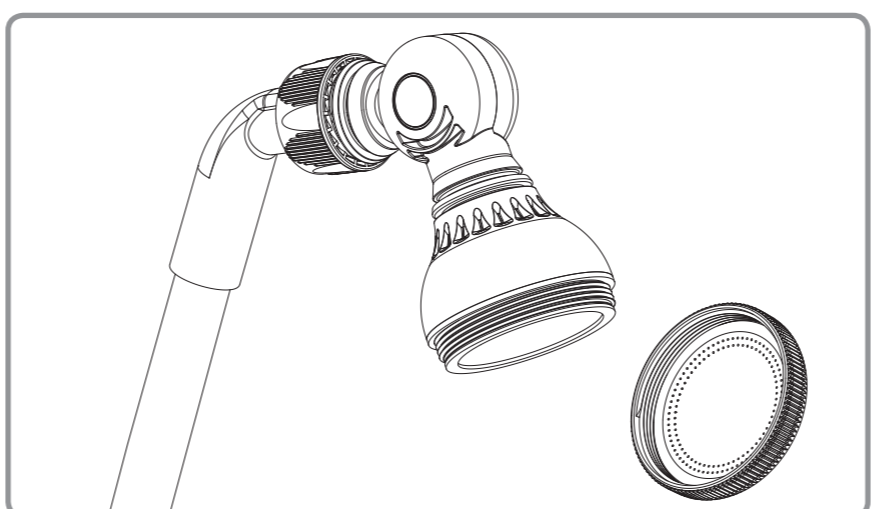
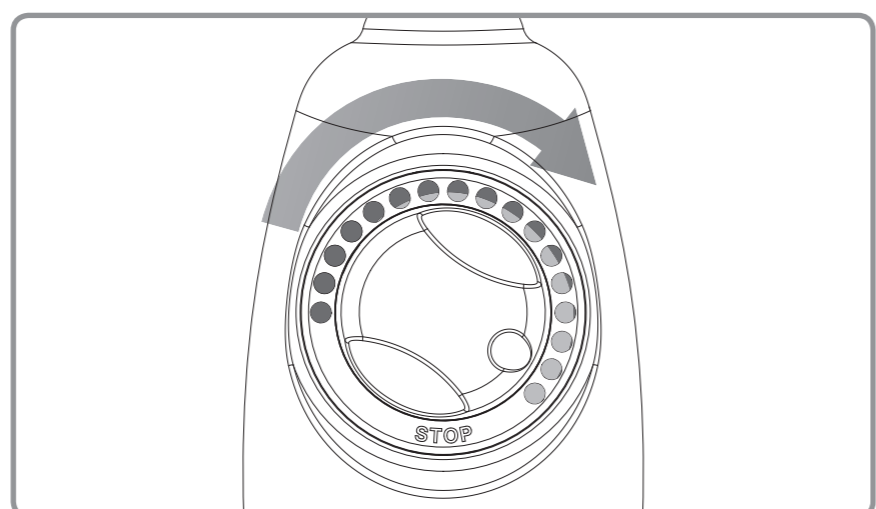
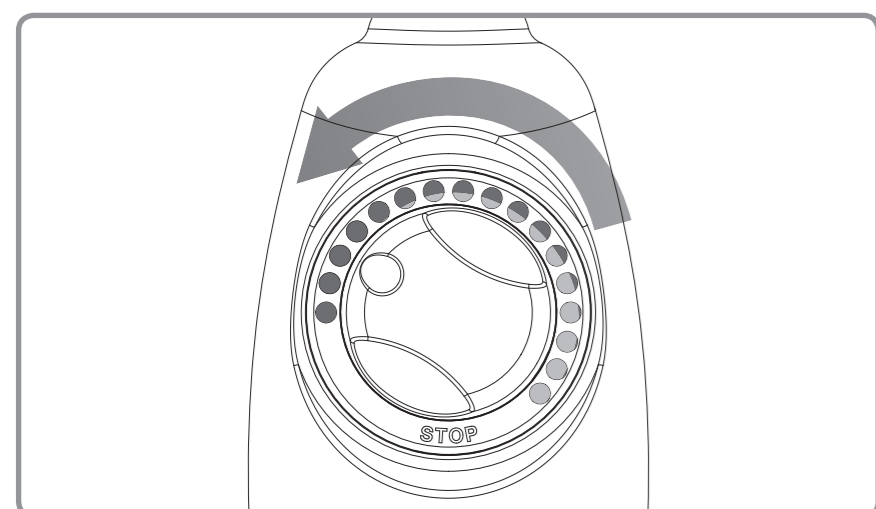
- TR**
- Soğuk aylarda dışarda BIRAKMAYIN (dondan koruyun), kullanim döneminde önce boşaltılması gerektirir unutunmama bildir.
  - Taşıma esnasında, duşu borudan tutmayın, (gerektirse düzendeki boru kesitimi sökerek) depoyu kaldırın.
  - DİKKAT: potansiyel kullanm sıcaklığı yüksektir. 60°C/140°F sıcaklığında ulaşabilir.
  - DİKKAT: bu ürün çocuklar için uygundur değildir. Daima bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır.
  - DİKKAT: Ürünün daha uzun ömürlü olmasını garanti etmek amacıyla güvenlik valfinin hisasında hafif bir damlamaya izin verilir.
  - Deponun üzerine ÇIKMAYIN.
  - Deponun üzerine OTURMAYIN.
  - Duş borusuna asılmayın veya boru üzerinde SALLANMAYIN.
  - Basınç reduktörünü ve güvenlik valfini SÖKMEYİN.
  - Kullanım sonunda daima genel beslemeyi (su giriş musluğu) kapatın.
  - Su içinde mevcut olası kirlenme gidermek için depo başına bir filtre monte edilmesini tavsiye edilir.
  - Belirtilen sıcaklıklar sadece fikir vermek amaçlı olup, hava şartlarına bağlıdır.

MONTAGGIO - MONTÁŽ - ASENUS - MONTAGE - MONTÁŽ - MONTAJ - MONTIRANJE - MONTAŽ - MONTIRANJE - SURINKIMAS - UZSTĀDĪŠANA - MONTARE



- IT** Tenendo la calotta trasparente in posizione, inclinare il serbatoio (poggiandolo su uno dei 3 piedi in plastica) ed avvitare il raccordo a gomito con ghiera sul filetto sporgente dell'asta nera fino a battuta, in modo da fissare l'asta (il raccordo curvo resta libero di ruotare).
- CZ** Pridržte pláš zásobníku tak, že ji opřete o jednu ze třech plastových nožiček (viz.Obr. 3) a zaskrutujte kolennou spojku s kruhovou maticí na vřeteví závít černé tyčky až na doraz, abyste tyčku upevnili (kolenná spojka se volně otáčí).
- FI** Pidä läpinäkyä kupu paikallaan, kallista säiliötä (tue se yhdellä kolmesta muovijalasta) ja ruuvaa rengasmutterilla varustettu kulmalititin pohjaan asti mustan tangon ulkokierteisiin kiinnittäkseen tangon (kulmalititin kääntyy esteettömästi).
- NL** Houd de doorzichtige kap op zijn plaats en houd het reservoir schuin (laat het reservoir op één van de 3 plastic poten steunen) en draai de bochtkoppeling met de ring op het uitstekende schroefdraadgedeelte van de zwarte slang totdat hij niet verder kan, zodat de slang vast komt te zitten (de bochtkoppeling kan vrij blijven draaien).
- SK** Pridržte pláš zásobníka tak, že ho oprete o jednu z troch plastových nožičiek (viď obr. 3) a zaskrutkujte kolennú spojku s okružnou maticou na vřeteví závít čiernej tyčky až na doraz, aby ste tyčku upevnili (kolenná spojka sa voľne otáča).
- TR** Şeffaf kepi pozisyonunda tutarak depoyu eğin (plastik 3 ayaklından bir tanesi üzerine yaslayarak) ve bilezikli dirsek rakoru siyah çubuğun dışa çıkık dışı uzerine, çubuğu sabitleyecek şekilde çakırtarak vidalayın (eğik rakor döncecek şekilde serbest kalır).
- BAHR** Držite prozirnú kalotu u položju, nagните rezervoar (naslonite ga na jednu od 3 plastične nožice) i navijte priključ s prstenastim okovom na istaknuti uvjak crnog nosača sve do kraja, tako da fiksirate nosača (savijen priključ ostaje slobodan tako da se može okretati).
- SI** Držite prosjono kaloto v položju, nagnite rezervoar (položite ga na eno od 3 nožic iz plastike) in privijte priključ v obliki kolena s kovinskim obrocom na izstopljen navoj nosilca dokler se ne zaustavi tako da pritrdite nosilca (priključ v obliki kolena ostane svoboden za obračanje).
- RS** Držite providnu kalotu u odgovarajućem položju, nagните rezervoar (naslonite ga na jednu od 3 plastične nožice) i navijte kolenaš priključ s prstenastim okovom na istaknut uvjak crnog nosača sve do kraja, tako da nosačostane fiksiran (savijen priključ ostaje slobodan tako da se može okretati).
- LT** Laikydami vietoje permatomą dangtį, pakreipkite rezervuarą į šoną (atremkite jį ant vienos iš trijų plastikų kojelėlių) ir prie išsikišusio juodo sriegio tvirtai prisukite žiedinę alkūnę (jei alkūnė turi laisvai sukintis).
- LV** Turot caurspīdīgo pārsegu, novietojiet tvertni slīpi (nostatot to uz vienas no 3 plastmasas kājām) un cieši pieskrūvējiet likuma gredzervēdi uz mazu pie melnā balsta vītnes, līdz tas ir pilnībā nostiprināts (likuma uzdevums ir brīvi pagriežams).
- RO** Ținând dopul transparent în poziție, înclinați rezervoarul (așezându-l pe unul din cele 3 picioare din plastic) și înșurubați racordul cot cu duza pe filetul ieșit din tija neagră până la capăt, astfel încât să fixați tija (racordul curb rămâne liber de rotație).

UTILIZZO - POUŽITÍ - KÄYTTÖ - GEBRUIK - POUŽITIE - KULLANIM - UPOTREBA - UPORABA - UPOTREBA - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA - UTILIZARE



- IT** N.B. In fase di riempimento del serbatoio posizionare il miscelatore su acqua calda fino alla completa fuoriuscita dell'aria, quando si noterà un getto d'acqua uniforme. Successivamente portare la manopola in posizione di stop e attendere il riscaldamento dell'acqua nel serbatoio.
- CZ** Ve fázi plnění nastavte ventil na směšování do polohy pro spuštění teplé vody a vyčkejte, dokud nebude vytlačěn všechny vzduch a ze sprchy nepoteče rovnoměrný proud vody. Ventilem vodu zastavte a vyčkejte, až se v nádrži ohřeje.
- FI** HUOM. Pidä vedensekoitin säiliön täytön aikana käännettynä kuuman veden kohdalle, kunnes ilma on poistunut kokonaan ja vesisuikku on tasainen. Käännä vedensekoitin tämän jälkeen suljettuun asentoon ja odota, että säiliön vesi lämpenee.
- NL** NB: Tijdens het vullen van het reservoir moet u de mengkraan op de warmwaterstand zetten totdat de lucht er volledig uitgegaan is, d.w.z. als u er een gelijkmatige waterstraal uit ziet komen. Zet de knop daarna in de stopstand en wacht totdat het water in het reservoir warm wordt.
- SK** Vo fáze plnenia nastavte ventil na zmiešovanie do polohy pre spustenie teplej vody a vyčkajte, pokiaľ nebude vytlačeny všetok vzduch a zo sprchy nepotečie rovnomerný prúd vody. Ventilem vodu zastavte a počkajte, kým sa v nádrži ohreje.
- TR** NOT: depo doldurulması esnasında mikseri, havanın tamamen dışarı atılmasına sağlanmasına kadar sıcak su üzerine getirin; bu duruma eşit bir su jeti fark edilecektir. Bundan sonra düğmeye stop pozisyonuna getirin ve suyun depoda ısınmasını bekleyin.
- BAHR** N.B. U fazi punjenja rezervoara postavite mješalicu na znak 'topla voda' sve dok nije kompletno izašao zrak, to jest, kada primijetite da je postao mlaz vode jednolik. Zatim stavite dugme u položaj 'stop' i pričekajte da se voda u rezervoaru zagrije.
- SI** N.B. Z ozirom na polnjenje rezervoarja obrnite mešlno napravo v položju 'topla voda' in pustite da zrak popolnoma izide vse dokler ne boste videli enakomeren vodni curek. Nato obrnite ročico v položju 'stop' in počkajte da se bo voda v rezervoarju segrela.
- RS** N.B. U fazi punjenja rezervoara postavite mešalicu na znak 'topla voda' sve dok vazduh savim ne izađe, to jest, sve dok ne primetite da je mlaz vode kontinuiran. Zatim stavite dugme u položaj 'stop' i pričekajte da se voda u rezervoaru zagrije.
- LT** Pastaba: kai pildysite rezervuarą, nustatykite maišytuvo rankenėlę į karšto vandens padėtį, kol išeis visas oras (ima tektėti tolygi vandens srovė). Tada pasukite rankenėlę į padėtį „stop“ ir palaukite, kol šušils rezervuarų vandens vanduo.
- LV** Piezīme: uzpildot tvertni, ieslēdziet maišītāja pogu karstā ūdens pozīcijā, līdz pilnībā tiek izlaists gaisms (par to norāda vienmērīga ūdens plūsma). Tad ieslēdziet pogu izslēgtā pozīcijā un gaidiet, līdz tvertnē tiek uzsilis ūdens.
- RO** N.B. În faza de completare a rezervoarului poziționați amestecătorul pe apă caldă până la ieșirea completă a aerului, când are să notați un jet de apă uniformă. Succesiv duceți maneta în poziția de stop și așteptați încălzirea apei în rezervor.

- IT** N.B. Prima dell'utilizzo posizionare il miscelatore in posizione acqua fredda. Ruotare gradualmente fino alla temperatura desiderata.
- CZ** Před použitím nastavte ventil na směšování do polohy pro spuštění studené vody. Postupným otáčením ventilu přidávejte teplou vodu až na požadovanou teplotu.
- FI** HUOM. Käännä vedensekoitin ennen käyttöä kylmän veden kohdalle. Käännä sitä vähitellen, kunnes lämpötila on haluttamasi mukainen.
- NL** NB: Vóór gebruik moet u de mengkraan op de koudwaterstand zetten. Draai er geleidelijk aan totdat de gewenste temperatuur verkregen wordt.
- SK** Pred použitím nastavte ventil na zmiešovanie do polohy pre spustenie studenej vody. Postupným otáčením ventilu pridávajte teplú vodu až na požadovanú teplotu.
- TR** NOT: Kullanılmadan önce mikseri soğuk su pozisyonunda konumlandırın. Arzu edilen sıcaklığa kaderecece kadar kademelik şekilde çevirin.
- BAHR** N.B. Prije upotrebe stavite mješalicu u položaj 'hladna voda'. Postepeno okrecite sve do žljene temperature.
- SI** N.B. Pred uporabo obrnite mešlnik v položju 'hladna voda'. Postopoma obračite vse dokler ne boste dobili žlenu temperaturo.
- RS** N.B. Pre upotrebe stavite mešalicu u položaj 'hladna voda'. Postepeno okrecite dugme sve do žljene temperature.
- LT** Pastaba: prieš naudodamiesi dušu, nustatykite maišytuvo šalto vandens padėtį, pa-laipsniui sukdami rankenėlę iki pageidaujamos temperatūros.
- LV** Piezīme: pirms lietošanas ieslēdziet maišītāja aukstā ūdens padevi, pakāpeniski pagriežot pogu līdz vēlamajai temperatūrai.
- RO** N.B. Înainte de utilizare, poziționați amestecătorul în poziția apei rece. Rotiți gradual până ajungeți la temperatura dorită.

- IT** N.B. Dopo il primo impiego e periodicamente verificare l'assenza di impurità nella parabola forata smontando la ghiera della doccia.
- CZ** Po prvním použití a potom v pravidelných intervalech kontrolujte odmontováním sprchovou hlavici, jestli není zanesená.
- FI** HUOM. Tarkista ensimmäisen käytön jälkeen ja määräajoin, ettei suihkun reikälevyssä ole epäpuhtauksia. Irrota suihkun rengasmutteri.
- NL** NB: Na het eerste gebruik en daarna regelmatig moet u controleren of er geen vuil in de kom met de gaatjes zit; om dit te doen moet u de ring van de douche losdraaien.
- SK** Po prvom použití a potom v pravidelných intervaloch kontrolujte odmontovaním sprchovú hlavicu, či nie je zanesená.
- TR** NOT: İlk defa kullandıktan sonra ve düzenli aralıklarla duşun bilezikli sökerek delikli duş başlığının kirden yoksun olduğunu kontrol edin.
- BAHR** N.B. Nakon prve upotrebe i periodično kontrolirajte, da ne bude nečistoć u mlaznici s rupicama tako da demontirate prstenasti okov tuš.
- SI** N.B. Po prvi uporabi in periodično preverite da ne bo nečistoć v paraboli z luknjicami tako da demontirate obroček tuš.
- RS** N.B. Nakon prve upotrebe i kao i u periodičim razmacima proverite da li se u mlaznici tuš nakupilo nečistoć tako što će odvititi prstenasti okov na tuš.
- LT** Pastaba: pasinaudoję dušu pirmą kartą, atsukite dušo žiedį ir patikrinkite, ar išgręžtoje plokštelėje nėra susikaupusių nešvarumų (vėliau tai darykite periodiškai).
- LV** Piezīme: pēc pirmās lietošanas reizes un pēc tam regulāri pārbaudiet, vai caurumotajā plāksnē nav netīrumu, atverot dušas gredzenu.
- RO** N.B. După prima utilizare și periodic, verificați lipsa de impurități în parabola găurită, demontând duza dușului.

- IT** N.B. Prima del montaggio verificare sempre la presenza del riduttore di pressione (A) e della valvola di sicurezza (B).
- CZ** Před montáží vždy zkontrolujte, že je nainstalován reduktor tlaku (A) a pojistný ventil (B).
- FI** HUOM. Varmista aina ennen asennusta, että paineenalennin (A) ja varoventtiili (B) on paikallaan.
- NL** NB: Voordat u hem weer monteert moet u altijd controleren of de drukregelaar (A) en het veiligheidsventiel (B) aanwezig zijn.
- SK** Pred montážou vždy skontrolujte, či je nainštalovaná redukcia tlaku (A) a pojistný ventil (B).
- TR** NOT: Montajdan önce her zaman basınç reduktörü (A) ve güvenlik valfinin (B) mevcut olduklarını kontrol edin.
- BAHR** N.B. Prije montiranja uvijek provjerite prisutnost reduktora pritiska i sigurnosnog ventila (B).
- SI** N.B. Pred montiranjem vedno preverite prisotnost reduktora za pritisk (A) in varnostni ventil (B).
- RS** N.B. Pre montiranja treba uvek da proverite prisutnost reduktora pritiska (A) i sigurnosnog ventila (B).
- LT** Pastaba: prieš montuodami dušą, patikrinkite, ar yra slėgio sumažinimo vožtuvas (A) ir apsauginis vožtuvas (B).
- LV** Piezīme: pirms komplekta uzstādīšanas pārbaudiet, vai ir uzstādīts spiediena redukcijas vārsts (A) un drošības vārsts (B).
- RO** N.B. Înainte de montare, verificați întotdeauna prezența reductorului de presiune (A) și a supapei de siguranță (B).

- IT** N.B. Periodicamente verificare il corretto funzionamento della valvola di sicurezza, tirando e rilasciando delicatamente il pomello per evitare l'eventuale formazione di calcare. Potrebbe uscire dell'acqua.
- CZ** Pravidelně kontrolujte správnou činnost pojistného ventilu popotahováním a pozvolným uvolněním otočného knoflíku tak, abyste předešli tvorbě vodního kamene.
- FI** HUOM. Tarkista määräajoin, että varoventtiili toimii asianmukaisesti. Vedä ja vapauta sen nuppi varoen estääksesi kalkkeriääntymisen muodostumisen. Siitä saattaa vada vettä.
- NL** NB: Af en toe moet u controleren of het veiligheidsventiel goed functioneert; hierbij moet u zachtjes aan de knop trekken en de knop weer loslaten om de eventuele vorming van kalkaanslag te voorkomen. Er kan water uit komen.
- SK** Pravidelne kontrolujte správnu činnosť poistného ventilu popohávaním a pozvoľným uvoľnením otočného gombíka tak, aby ste predišli tvorbe vodného kamena.
- TR** NOT: Olası kireç oluşumlarını önlemek için topuzu nazik şekilde çekerek ve bırakarak güvenliğin düzenli çalışmasını sağlamak için kontrol edin. Su çıkabilir.
- BAHR** N.B. Periodično provjerite pravilno djelovanje sigurnosnog ventila, tako da najprije povučete dugme u obliku jabučice, a zatim ga rahlo ispuštite. Na taj način će izbjeći formiranje kamena. Pri tom se može dogoditi da će izaći malo vode.
- SI** N.B. Periodično preverite pravilno delovanje varnostnega ventila tako da pazljivo povleč in spustite gumb v obliki jabučke, da bi se tako izognili formiranju apnenca. Lahko pride do dolnega iztekanja vode.
- RS** N.B. Periodično proverite ispravnost sigurnosnog ventila, tako da prvo povučete dugme u obliku jabučice, a zatim ga rahlo ispuštite. Na taj način će izbjeći formiranje kamena. Pri tom se može desiti da će izaći malo vode.
- LT** Pastaba: laiknas nuo laiko patikrinkite, ar gerai veikia apsauginis vožtuvas; nestipriai kilstelėkite ir nuleiskite rankenėlę (tokiu būdu apsaugosite, kad nesikaupytų kalkių nuosėdos). Pakėlus rankenėlę gali išbėgti šiek tiek vandens.
- LV** Piezīme: regulāri pārbaudiet, vai drošības vārsts darbojas pareizi, viegli pavilkot un atlaižot pogu, lai novērstu kalkatkrāšņu nogulsnes veidošanos. Var iztect nedaudz ūdens.
- RO** N.B. Periodic verificați funcționarea corectă a supapei de siguranță, trăgând și eliberând delicat butonul pentru a evita eventuala depunere de calcare. E posibil să iasă apă.